



ЯЗЫКИ АФРИКИ

Д. ОЛЬДЕРОГГЕ

Нередко приходится слышать вопрос: на каких языках говорят в Африке, что это за языки и сколько их?

В настоящее время население Африки насчитывает около 220 миллионов человек, то есть несколько меньше, чем половина всего населения Европы. Цифра эта является приблизительной, так как во многих государствах и колониях Африки до сих пор еще ни разу не производилось переписи населения. Например, численность населения Эфиопии до сих пор с точностью не установлена, сведения о населенности Восточной Сахары очень приблизительны. Не было переписи в португальских и некоторых других колониях Африки. Многие примеры показывают, что нередко данные о количестве населения оказывались преуменьшенными. Это, в частности, выяснилось при переписи населения первой переписи в Республике Судан, где численность населения оказалась на несколько миллионов выше предполагавшейся.

Не вдаваясь в детали, можно разделить (с языковой точки зрения) все население Африки на три части: народы Северной Африки, говорящие на семито-хамитских языках; народы Судана, языки которых очень разнообразны (о них речь будет ниже), и народы Центральной и Южной Африки, говорящие на языках банту. Все три группы по численности своей примерно одинаковы. В этот перечень не включены языки готтентотов и бушменов в Юго-Западной Африке, которые составляют особую — койсанскую — группу языков. Число говорящих на них незначительно.

Народы Северной Африки, то есть стран Магриба — Марокко, Алжира и Туниса, — северной части Ливии, Египта и Республики Судан, — северной Западной Сахары и французской колонии Мавритания, говорят на языках, объединяемых в настоящее время в одну большую языковую семью — семито-хамитскую. Название это сложилось исторически, оно не очень удачно. Неудобство заключается в том, что такой термин дает основание предполагать, будто семья этих языков состоит из двух групп — семитской и хамитской. Это название возникло и было пригодно тогда, когда действительно считалось, что дело обстоит именно так. Но теперь мы знаем, что языки семито-хамитской семьи состоят из нескольких групп, а именно: семитской, берберской, кушитской, к ним относятся также язык древнего Египта и, по-видимому, язык хауса и родственные ему языки Центрального Судана.

Специалисты давно уже высказывают мнение о необходимости ввести новое название для этой языковой семьи. Так, например, американский лингвист Гринберг предлагает назвать относящиеся к ней язы-

ки афро-азиатскими, так как на них говорят народы Северной Африки и Передней Азии. Другой лингвист, Рейниш, еще в 80-х годах прошлого века предложил именовать их эритрейскими. Однако все эти термины не прижились, и в науке продолжает держаться прежнее название — семито-хамитские языки.

Среди всех языков Северной Африки на первом месте по значению стоит, несомненно, арабский язык, на котором здесь говорит около 60 миллионов человек. Язык этот имеет богатую литературу, на нем издаются газеты, ведется радиовещание, а также обучение не только в средней, но и в высшей школе. Это официальный язык всех стран Северной Африки и Республики Судан, за исключением Алжира, где колонизаторы ввели в качестве официального языка французский язык.

Все арабское население Северной Африки имеет единый литературный язык, но в быту своем употребляет диалекты. Диалектов насчитывают несколько: египетский, магрибинский, суданский и другие. Однако нельзя недооценивать значение литературного арабского языка. Он является мощным орудием в деле объединения всех арабских народов, так как понятен каждому образованному человеку в Марокко и Египте, Ираке и Сирии.

Народы Эфиопии — горной страны в Северо-Восточной Африке — сохранили свою древнюю культуру, христианскую религию, свой язык, свою письменность. В настоящее время официальным языком в Эфиопии является амхарский язык — тоже один из семитских языков. Амхарская письменность по своему происхождению восходит к древней южноарабской сабейской письменности. Она насчитывает свыше 350 отдельных слоговых знаков. В этом отношении амхарское письмо представляет известные трудности при изучении. Надо сказать, впрочем, что амхарский язык очень сложен и по своему грамматическому строю. Сохраняя все черты семитских языков в области морфологии, он резко отличается от них по словарному составу и структуре предложения.

В Центральной и Южной Африке распространены языки семьи банту. Северную границу их можно наметить примерно по линии от вулкана Камерун на западе до северной оконечности озера Виктория и оттуда — к южным районам Кении, на побережье Индийского океана. Все языки банту составляют семью близкородственных языков, в пределах которой многие группы языков взаимопонимаемы. Этому способствует их единая грамматическая структура и близость словарного запаса. Общее число языков банту довольно велико. Достаточно сказать, что только в пре-

делах Бельгийского Конго имеется до 700 наречий. Подобные подсчеты, однако, весьма условны и спорны ввиду неясности критериев деления, так как нередко говоры признают за отдельные самостоятельные языки.

В семье языков банту наибольшее значение имеет язык суахили, на котором в настоящее время говорит, по-видимому, более 30 миллионов человек. На суахили преподают в школах Восточной Африки, выпускаются газеты, он принят в качестве официального языка в восточноафриканских колониях Англии.

В Уганде распространен язык луганда, на котором также ведется преподавание и издаются газеты. Однако по своему значению этот язык не может сравниться с суахили, так как ограничен одной Угандой. В Конго бельгийская администрация сейчас пытается выделить из нескольких сот языков и диалектов банту четыре языка, а именно: язык луба с его двумя диалектами — килуба и чилуба, которые распространены в южной части Бельгийского Конго, в районах медных и урановых разработок Катанги около Элизабетвилля; язык киконго, употребляемый населением нижнего течения реки Конго; язык лингала, распространенный в среднем течении Конго; и, наконец, суахилийский диалект кингванга — в восточной части Бельгийского Конго. На всех этих языках издаются газеты, ведется местное радиовещание. Они вводятся в школах и технических училищах.

В соседней с Бельгийским Конго подопечной области Руанда-Урунди распространены языки уруньюранда и кирунди. Они взаимопонимаемы и, по существу, составляют как бы диалекты единого языка. На каждом из них говорит несколько более четырех миллионов человек.

Главыми языками коренного населения Южной Африки являются следующие языки банту: зулусский, асана, суто, или язык басуто, и чвана, или язык бечуанов. На них издаются газеты, печатаются книги, имеется своя, хотя и немногочисленная, художественная литература. Эти языки имеют письменность, разработанную на основе латинского алфавита. Для передачи звуков, отсутствующих в европейских языках (например, так называемые щелканья, несколько видов звука «л» и т. п.), применяются либо отдельные латинские буквы, либо сочетания их.

Значительно сложнее обстоит дело с языками Судана. В отличие от языков банту, единых по своему грамматическому строю, языки Судана очень разнообразны, и до сих пор нет удовлетворительной их классификации. Есть немало данных в пользу того, что многие из них родственны языкам банту.

Многие языки Нигерии, Камеруна и в особенности Центрального Судана до сих пор почти еще не изучены. Несомненно, однако, что число языков Судана больше, чем число языков банту.

Во Французской Западной Африке, равно как и во Французской Экваториальной Африке, колониальная администрация признает официальным языком только язык метрополии, то есть французский. Школьное преподавание ведется только по-французски, и все местные языки игнорируются. Ни один из них не имеет своей письменности и, соответственно, — никаких учебников, газет, литературы. Все официальные объявления печатаются только на французском языке. Однако, поскольку подавляющее большинство населения здесь неграмотно, французская администрация за последнее время вынуждена допускать радиопередачи на местных языках. Наиболее распространенными языками французских колоний Западного Судана являются фульфульбе, то есть язык народа фульбе, и мандинго — язык, включающий три основных диалекта: бамбара, малинке и диула. Кроме того, в Сенегале большое значение имеет язык волоф.

Фульбе, один из наиболее многочисленных народов Судана, рассеян небольшими группами на громадной территории от Сеггала вплоть до озера Чад. Наибольшее число фульбе живет во Французской Гвинее, в горных районах Фута-Торо и Фута-Джаллон, во Французском Судане — в районе Масины, в английской колонии Нигерии и в Камеруне — в области Адамава. Постепенное передвижение фульбе по степям Западного Судана и оседание их в разных районах шло в течение многих веков, и в настоящее время отдельные их группы говорят уже на различных диалектах.

Основным языком населения верховьев Сеггала и Нигера вплоть до Тимбукту является язык мандинго, на котором говорит около шести миллионов человек. Область его распространения соответствует примерно границам древнего суданского государства Малле, или Мали, название которого сохранилось в наименовании одного из диалектов этого языка — малинке, что означает «люди Мали». Мандинго имеет большое значение, в частности, потому, что он принят в качестве основного языка во французских африканских военных соединениях. Когда французы начали комплектовать части сеггальских стрелков, то набор их производился преимущественно среди населения, говорящего на диалекте бамбара, и это наречие, таким образом, стало языком, принятым в армии.

Язык волоф по числу говорящих на нем незначителен, но в жизни Африки он занимает особое место. Это язык населения Сенегала — старейшей из всех французских колоний в Африке. Из числа волофов вышло немало писателей, поэтов, политических деятелей, ученых. Достаточно сказать, что в начале прошлого века первая грамматика языка волоф была создана одним из представителей этого народа. В настоящее время волофская интеллигенция играет большую роль в политической жизни всей Французской Западной Африки.

В британских колониях Западного Судана колониальные власти проводят иную языковую политику, выделяя из множества языков те, распространение которых наиболее значительно. На этих языках, принятых в качестве официальных наряду с английским, ведется преподавание и радиовещание, издаются газеты, печатаются объявления.

В Нигерии наибольшее значение имеют три языка: хауса, на котором говорит население всей Северной Нигерии, йоруба — язык Западной Нигерии и ибо — язык Восточной Нигерии.

Хауса по своей распространенности — второй после суахили язык Африки. На нем говорит до 15 миллионов человек (считая в том числе лиц, знающих его наряду со своим родным языком). Язык хауса выделяется среди других языков Африки по богатству словаря и имеет все возможности для создания научной и художественной литературы. Однако до сих пор на хауса издаются лишь несколько газет и учебники для начальных школ, а художественной литературы у хаусанцев, по-видимому, пока нет. Большую роль в создании и распространении литературного языка на основе диалекта города Кано играет организация «Литературное бюро Зарии», имеющая свое издательство.

Языки йоруба и ибо обслуживают по три с половиной — четыре миллиона человек. На этих языках выпускаются газеты и ведется радиовещание; литература незначительна. Из среды йоруба и ибо вышло немало культурных и политических деятелей, но все они пишут почти исключительно по-английски.

Очень сложны языковые отношения в молодом африканском государстве Гана. Основным языком, или языковой группой, здесь служит язык акан, насчитывающий множество диалектов. О положении этого языка и всех его диалектов нужно говорить особо.